

DIN EN 1865-5

ICS 11.160

Ersatzvermerk
siehe unten**Krankentransportmittel im Krankenkraftwagen –
Teil 5: Festlegungen zur Krankentrageaufnahme;
Deutsche Fassung EN 1865-5:2012**

Patient handling equipment used in road ambulances –
Part 5: Stretcher support;
German version EN 1865-5:2012

Spécification d'équipements pour le transport de patient dans les ambulances routières –
Partie 5: Table support brancard;
Version allemande EN 1865-5:2012

Ersatzvermerk

Mit DIN EN 1865-1:2010-12, DIN EN 1865-2:2010-12, DIN EN 1865-3:2012-09 und DIN EN 1865-4:2012-09
Ersatz für DIN EN 1865:1999-12

Gesamtumfang 16 Seiten

Normenausschuss Rettungsdienst und Krankenhaus (NARK) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 1865-5:2012) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 239 „Rettungssysteme“ (Sekretariat: DIN, Deutschland) des Europäischen Komitees für Normung (CEN) unter Beteiligung deutscher Experten aus dem Arbeitsausschuss NA 053-01-02 AA „Krankenkraftwagen und deren medizinische und technische Ausstattung“ im Normenausschuss Rettungsdienst und Krankenhaus (NARK), erarbeitet.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 1865:1999-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die Krankentragnaufnahme wurde als neues Element hinzugefügt;
- b) die Norm wurde so verändert und angepasst, dass sie die Anforderungen der Richtlinie für Medizinische Geräte erfüllt;
- c) die Norm wurde dahingehend verändert und angepasst, dass sie der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen und den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen (EHSRs) entspricht.

Frühere Ausgaben

DIN FANOK 25: 1936-06
DIN 13025: 1955x-07, 1971-03
DIN 13025-1: 1991-04, 1992-04
DIN 13025-2: 1991-04
DIN 13040: 1965-07, 1989-05
DIN 13043: 1991-04
DIN 13047: 1986-07
DIN 13048-1: 1989-09
DIN 13048-2: 1993-01
DIN EN 1865: 1999-12

Deutsche Fassung

Krankentransportmittel in Krankenkraftwagen — Teil 5: Festlegungen zur Krankentragenaufnahme

Patient handling equipment used in road ambulances —
Part 5: Stretcher support

Spécifications d'équipements pour le transport de patient
dans les ambulances routières —
Partie 5: Table support brancard

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 10. Mai 2012 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

Seite

Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Anforderungen	5
4.1 Kanten	5
4.2 Belastbarkeit	5
4.3 Sicherung am Boden oder/und an den Seitenwänden des Krankenkraftwagens und der Auflage der Krankentragenaufnahme	5
4.4 Befestigung am Boden oder/und an der Seitenwand des Krankenkraftwagens und der Auflage der Krankentragenaufnahme	5
4.5 Kraftbetriebene Krankentragenaufnahme	6
4.6 Stoßdämpfende Krankentragenaufnahme	6
4.7 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	6
4.8 Prüfverfahren für die Befestigung am Boden oder/und an der Seitenwand des Krankenkraftwagens und der Auflage der Krankentragenaufnahme	6
4.8.1 Allgemeines	6
4.8.2 Dynamische Prüfung	7
Anhang A (informativ) Zusammenfassung der Prüfung	10
Anhang B (informativ) Optionale Anforderungen	11
B.1 Gleitprüfung	11
B.2 Bewegungen zur Seite	11
B.3 Gleiten der Auflage (Rück- und Vorwärtsbewegung)	11
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte	12
Literaturhinweise	14

Vorwort

Dieses Dokument (EN 1865-5:2012) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 239 „Rettungssysteme“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Dezember 2012, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Dezember 2012 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Gemeinsam mit den vorgesehenen EN 1865-1:2010, EN 1865-2:2010, EN 1865-3:2012 und EN 1865-4:2012 ersetzt dieses Dokument die EN 1865:1999.

In Bezug auf EN 1865:1999 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die Krankentragnaufnahme wurde als neues Element hinzugefügt;
- b) die Norm wurde so verändert und angepasst, dass sie die Anforderungen der Richtlinie für Medizinische Geräte erfüllt;
- c) die Norm wurde dahingehend verändert und angepasst, dass sie der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen und den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen (EHSRs) entspricht.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist

Diese Europäische Norm ist ein Teil der EN 1865, *Krankentransportmittel im Krankenkraftwagen*, die aus folgenden Teilen besteht:

- Teil 1: *Allgemeine Krankentragesysteme und Krankentransportmittel*
- Teil 2: *Kraftunterstützte Krankentragen*
- Teil 3: *Schwerlastkrankentrage*
- Teil 4: *Klappbare Patiententragesessel*
- Teil 5: *Festlegungen zur Krankentragnaufnahme*

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.